



**SYNERGIE  
HANDIPLONGEE**



**COMMUNICATION ADAPTEE  
AUX PERSONNES  
EN SITUATION DE HANDICAP**

## **RAPPORT D'ACTIVITE SYNERGIE HANDIPLONGEE**

### Rappel des objectifs du projet

L'enjeu de la coopération entre la Belgique, le Luxembourg et la France est le partage d'expériences et l'échange des bonnes pratiques en vue de renforcer nos capacités à prendre en charge les personnes en situation de handicap physique et psychique. Ce premier projet s'inscrit dans une logique de plus long terme visant à uniformiser la certification des encadrants à l'échelle européenne afin que les personnes en situation de handicap puissent bénéficier d'une qualité d'encadrement équivalente dans tous les pays européens.



**Le partenariat vise ainsi la promotion de l'inclusion sociale par le sport à travers la mise en œuvre d'activités conjointes.**

En complément, le projet nous permet de renforcer les relations entre les pays partenaires et de créer le réseau transnational nécessaire à une future harmonisation des certifications à l'échelle européenne. Le projet entend également contribuer au rapprochement des politiques publiques nationales<sup>2</sup> pour l'amélioration de la prise en compte des personnes en situation de handicap dans les réglementations des pays de l'UE.

### **Identifier et partager :**

- Les pratiques communes et point de convergences dans l'encadrement des personnes en situation de handicap
- Les points de divergences dans l'encadrement des personnes en situation de handicap
- Les points de blocages spécifiques à la pratique et spécifiques aux pays
- Les forces liées à la coopération entre pays européens

### **Expérimenter :**

- Découvrir et observer les pratiques des partenaires
- Renforcer ses compétences
- Créer un événement positif pour le public cible mêlant pratique de la plongée et interculturalité

### **Capitaliser :**

- Formaliser les « lessons learned » du projet
- Créer un module de formation e-learning dédié à la communication sous l'eau entre plongeur en situation de handicap (toutes formes de handicap) et moniteurs.
- Poser les jalons d'un second projet de coopération

A l'issue du projet, des propositions pourront être soumises aux pouvoirs publics en vue d'améliorer l'accès des personnes en situation de handicap à la pratique des activités subaquatiques.

## LES LIVRABLES

Deliverable No (continuous numbering linked to WP)	Deliverable Name	Work Package No	Lead Beneficiary	Type	Dissemination Level	Due Date (month number)	Description (including format and language)
D1	Liste de présence signée et compte rendu de réunion	1	All participants	R	RESTREINT- UE	Avril	Environ 25 participants sur 2 jours
D2	Liste de présence signée et compte rendu de réunion	1	All participants	R	RESTREINT- UE	Septembre	Environ 45 participants sur 5 jours
D3	Liste de présence signée et compte rendu de réunion	1	All participants	R	RESTREINT- UE	Octobre	Environ 45 participants sur 2 jours
D4	Liste de présence signée et compte rendu de réunion	1	All participants	R	RESTREINT- UE	Décembre	Environ 25 participants sur 2 jours
D5	Newsletter	1	All participants	DEC	PU	1 <sup>ère</sup> : avril 2 <sup>ème</sup> : Juillet 3 <sup>ème</sup> : Octobre 4 <sup>ème</sup> : Décembre	Format numérique, Français et Anglais
D6	Hors-série Subaqua	1	All participants	DEC	PU	Août	Format imprimé et digital, langue Française, 1000 copies, nombre approximatif de pages :100
D7	Module de formation sur la communication spécifique aux personnes en situation de handicap	1	All participants	DEC	PU	Décembre	Format digitale, accès en libre

## LE SUIVI DES PARTICIPANTS – TABLEAU RECAPITULATIF DES EFFECTIFS

NOM Prénom	Federation	MISSION	28.02.23	25/26.02	11.04.23	15/22.04	16.05.23	20.06.23	25.07.23	19/25.08	05.09.23	30.09.23	25.11.23	12.01.24
			VISIO	TODI	VISIO	SAFAGA	VISIO	VISIO	VISIO	ANTIBES	VISIO	GRAVIERE	LUXEMB	PARIS
SERVAL Emmanuel	FFEISSM	COORDINATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CORBIER Eric	LIFRAS	E.LEARNING	1	1	1		1	1						
STREBLER Yann	FFEISSM	EXPERT	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
BUCHSENSCHUTZ Agnès	FFEISSM	EXPERT	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
WEBER Roland	FLASSA	EXPERT	1	1	1		1	1		1	1	1	1	1
DURÀ Laurent	FLASSA	EXPERT	1	1			1	1	1	1		1	1	1
GINDT Jean-Louis	FLASSA	EXPERT		1	1		1		1	1	1	1	1	1
ZIMMER Roland	FLASSA	EXPERT		1	1			1	1	1	1	1	1	1
VERHOEVEN Jennyfer	LIFRAS	EXPERT	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1	1
SCHITTLY Bernard	FFEISSM	MEDECIN	1	1			1	1	1		1	1	1	1
PIQUET Jacques	FFEISSM	MEDECIN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Van Den B Pierre	LIFRAS	PHOTO A TERRE		1		1				1		1	1	1
GODIN Sylviane	LIFRAS	PHOTO VIDEO MONTAGE		1	1		1	1	1	1	1	1	1	1
HIERNIAUX Marc	LIFRAS	PHOTO VIDEO SUBAQUATIQUE		1				1	1	1	1	1	1	1
CORTES Shaina	LIFRAS	Plongeur En Sit Handi		1						1		1		1
Sébastien PESH	FFEISSM	Plongeur En Sit Handi		1						1		1		1
Cathy plongeuse	FFEISSM	Plongeur En Sit Handi		1		1								
LECONTE Magali	FFEISSM	Plongeur En Sit Handi		1	1	1				1		1		1
CORTESE Yaouna	LIFRAS	Plongeur En Sit Handi		1						1		1		1
Kerwin plongeur	LIFRAS	Plongeur En Sit Handi												1
Martha plongeuse	LIFRAS	Plongeur En Sit Handi		1										
LEGUIN Claire	FFEISSM	REDACTRICE ERASMUS	1		1									
RUIZ Pilar	LIFRAS	STAFF Belge	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1	
CHAUVIERE Pascal	FFEISSM	STAFF France	1	1	1	1	1	1	1	1	1		1	1
GEORGES Carole	FLASSA	STAFF Luxembourg		1	1		1	1	1	1	1	1		1
			12	23	15	8	14	15	14	19	14	18	14	19

## SUIVI DES RENDEZ VOUS DE TRAVAIL

### 26/01/23 PV de VISIO – 12 personnes des 3 pays

20h Claire L. fait le point sur le dossier. Les signatures sont OK. La FFESSM doit maintenant valider le dossier. Financement à venir sous 10 à 30 jours.

Rappel des 7 livrables : 4 RV de travail (TODI / CREPS Antibes / La Gravière / Luxembourg)  
+ News lettre trimestrielle + Hors-série SUBAQUA + @Learning

### Rappel du planning

- Visio de travail fin janvier / Jeudi 26 janvier 20h (concertation, objectifs)
- Visio de travail Mardi 28 février 20h (concertation, préparation des ateliers de TODI)
- TODI, 25 et 26 mars, arrivée 12h, repas, travail en salle 14/19h, puis tournage en eau le dimanche matin, départ 14h.
- début avril NEWS LETTER 1<sup>er</sup> Trimestre (bilan de TODI et avancée des travaux)
- Printemps 2023 – élaboration du @Learning – cahier des charges
- 19 au 25 Août – stage CREPS Antibes – Signes adaptés et Signes moi la mer
- 23 au 24 septembre – Gravière du fort - partage de pratiques adaptées (photo, etc...)
- Automne 2023 – finalisation @Learning
- 25 au 26 novembre – Luxembourg - réunion de bilan
- Hiver 2023 – communication presse SUBAQUA

Pilar (Belgique) souligne qu'il est primordial que l'on prépare en amont les scénarios de VIDEO. Pour donner suite aux échanges il est convenu de se concentrer sur les signes essentiels pour deux types de handicaps : signer sans usage fonctionnel des membres supérieurs et signer po les non-voyants. Signer le biotope sous-marin étant à traiter au CREPS d'Antibes.

La réunion VISIO du 28 février a pour objectif de préparer en amont les scénarios et signes essentiels. La réunion de travail à TODI du 24 mars après midi permettant de finaliser ces scénarios avec les équipes en présences (Moniteurs, Handicapés, Accompagnants, Vidéastes). Les scènes pouvant être des photos, des mini CLIP en surface, ou dans l'eau. Selon possibilité configuration. Éric demande à faire le point sur les effectifs de TODI et les réservations. 24 personnes concernées 14 chambres à réserver dont 3 adaptées (Hôtel MEZZO) Fin de réunion 21h.

## 28/02/23 PV réunion VISIO – 15 personnes des 3 pays

20h. Pilar (Belgique) présente Sylviane qui travaille à la TV et se propose d'être scénariste.

Conseil de Sylviane de ne pas travailler trop de contenu et discussion sur les signes essentiels à mettre en œuvre : OK / pas OK / monter / descendre / Compense tes oreilles / souffle dans le masque / puis si le planning le permet : pas compris, temps, profondeur, consommation

Conseil complémentaire : pour TODI utilisation d'un support de fond vert pour filmer en surface. Pour les habits, ne pas mettre du noir, et éviter le blanc.

Choix de faire 3 ateliers : signes non-voyants, signes peu de mobilité, en complément signes traditionnels.

Longs échanges sur les différents signes et les différences entre pays.

Partage de bonnes pratiques en perspective !



Choix de film en clip muet, avec des ralentis ou photos extraites selon besoin. En fond une voix explicative avec les mots clefs en sous-titrage.

Montage des modules apprenants : voir outil avec Yann S. et autre solution proposée par Bertrand en outil intégré sur site FFESSM – en cours d'étude.

Côté pratique : rappel RV 12h repas samedi midi. Travail préparatoire et tournage en terrestre l'après-midi. Le dimanche préparation plongée et plongée en matinée, suivi de repas, et fin vers 14h. Détail planning proposé par Éric.

Répartition des chambrées : donner les noms des participants à Éric C, merci.

Manu S s'occupe de verser les acomptes pour les réservations selon instruction d'Éric C.

Travail sur les groupes de tournage et cadrage des rôles des vidéastes photographes à affiner avec Sylviane in situ et selon scénario).

Fin de réunion 21h.



## 25 et 26/03/23 – TODI (Belgique) présentiel – 23 participants des 3 pays

### Objectif de la session de travail :

- Echanger sur les signes de communication
- Valider un signe qui soit le plus pertinent pour tous
- Les signes choisis dans un premier temps sont OK, pas OK, compensation et monter

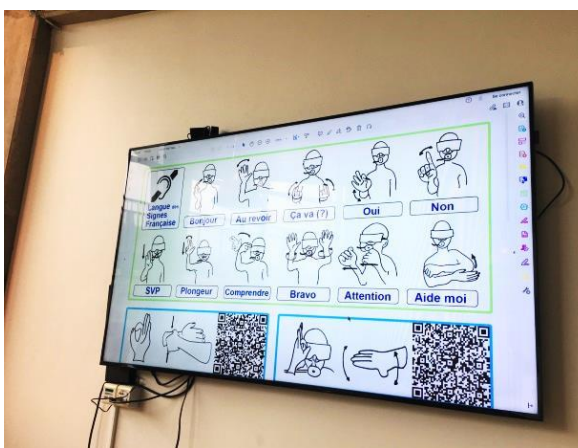
Cette réunion de travail en présentiel permet donc d'échanger sur les signes de communication en plongée pour les personnes en situation de handicap, et chaque pays a pu argumenter sur sa manière de communiquer.

Ces échanges ont abouti sur un consensus qui débouche sur un signe « universel » pour chaque situation de plongée.



Il reste donc à travailler le contenu (déjà débattu lors des précédents rendez-vous en VISIO).

Un studio de prise de vue est donc mis en œuvre par Sylviane GODIN qui est une professionnelle de la TV Belge qui intervient ici bénévolement.



Une session photo a eu lieu en terrestre, avec les 4 signes, puis en situation sous l'eau.

Puis, une présentation d'un outil didactique intégrant des CLIPS et modules apprenants de mise en situation de communication adaptée organisée par Éric CORBIER (Belgique) assisté de Yann STREBLER (France).

Cet outil test fonctionnant avec un EXE simple à mettre en œuvre.



Le signe OK, ça va bien.







Et la suite,

Une réunion point de route avec le Président de la FFESSM a eu lieu ce jour, 30 mars pour faire un point d'étape sur le dossier.

Il est convenu qu'une réunion VISIO soit organisée avec les partenaires le 11 avril. Lors de cette réunion, nous aurons les rendus des images réalisées à TODI.

Ces mêmes images étant à intégrer dans l'outil didactique type @Learning.

Les signes travaillés à ce jour étant des signes dit de « situation » sont à compléter de signes dits « d'intervention ».

Ces signes d'intervention étant à travailler le 30 mars en VISIO, pour établir un consensus sur leur réalisation.

Ces signes d'intervention étant filmés sur une session HANDISUB France (stage du 16 au 21 avril prochain).

Une fois ces scénarios de signes réalisés, l'équipe Belge sera en charge de la mise en œuvre de l'outil didactique.

Le stage d'août au CREPS d'Antibes permettant quant à lui de définir des signes concernant la faune et flore sous-marine, et donc de « signer la vie sous-marine » quel que soit le handicap. Et donc communication visuelle ou tactile.

La session en eau douce à la Gravière du Fort de permettant de conforter l'ensemble de ces signes (de situation, d'intervention, d'environnement).

Les livrables (outil didactiques et hors-série SUBAQUA) permettant de faire partager au plus grand nombre les fruits de ces travaux permettant aux pratiquants en situation de handicap de communiquer de la même manière, dans les pays Européens.

Point de route au 30 mars 2022, Emmanuel SERVAL, FFESSM












# 11/04/23 PV de VISIO – 15 participants des 3 pays

Point sur les rendus des images.

Sylviane est en partie satisfaite, mais des signes restent à retravailler.  
Un rappel des signes à travailler







## LES SIGNES PA

### 1. LE SIGNE OK (Screen Key)

Le plongeur du PA D.V.	La tête du PA.
<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur déficient visuel par le poignet ou le bras.</p> <p>PLAN LARGE</p> 	<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur sans bras par le matériel du PA.</p> <p>PLAN LARGE</p> 
<p>VOIX OF: Lorsque l'encadrant souhaite avoir l'information que tout va bien, il regarde le PA.</p> <p>PLAN MOYEN</p> 	<p>VOIX OF: Lorsque l'encadrant souhaite avoir l'information que tout va bien, il regarde le PA et lui fait le signe «OK».</p> <p>PLAN MOYEN</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant réalise 2 pressions sur le poignet ou le bras du PA.</p> <p>GROS PLAN</p> 	<p>VOIX OF: Le PA répond en faisant, avec sa tête, un mouvement de H en B.</p> <p>PLAN TAILLE</p> 
<p>VOIX OF: Le PA répond en faisant avec sa main libre le signe «OK».</p> <p>PLAN TAILLE</p> 	<p>L'encadrant sourit, il a sa réponse.</p> <p>PLAN LARGE</p> 
<p>L'encadrant sourit, il a sa réponse.</p> <p>PLAN LARGE</p> 	







## LES SIGNES PA

### 2. LE SIGNE CA ME VA PAS (Screen Key)

Le plongeur du PA D.V.	La tête du PA.
<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur déficient visuel par le poignet ou le bras.</p> <p>PLAN LARGE</p> 	<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur sans bras par le matériel du PA.</p> <p>PLAN LARGE</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant souhaite informer le PA qu'il a un problème.</p> <p>PLAN MOYEN</p> 	<p>VOIX OF: Lorsque l'encadrant souhaite informer le PA qu'il a un problème.</p> <p>PLAN MOYEN</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant réalise des serrement de têtes et répète sur le poignet ou le bras du PA.</p> <p>GROS PLAN</p> 	<p>VOIX OF: L'encadrant fait « bascule » sa main de G à D.</p> <p>PLAN TAILLE</p> 

## LES SIGNES PA

### 3. LE SIGNE MONTES (Screen Key)

Le plongeur du PA D.V.
<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur déficient visuel par le poignet ou le bras. Si l'encadrant souhaite indiquer la direction à suivre, il procède comme suit:</p> <p>PLAN LARGE</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant prend le main du PA au niveau des doigts.</p> <p>PLAN SERRE</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant souhaite aller vers le HAUT, il pince les doigts de la main vers le haut.</p> <p>GROS PLAN</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant souhaite aller vers le BAS, il pince les doigts de la main vers le bas.</p> <p>GROS PLAN</p> 
<p>VOIX OF: (Variante) L'encadrant souhaite aller vers le HAUT, il pince le pouce de la main vers le haut.</p> <p>GROS PLAN</p> 
<p>VOIX OF: (Variante) L'encadrant souhaite aller vers le BAS, il pince le pouce de la main vers le bas.</p> <p>GROS PLAN</p> 

## LES SIGNES PA

### 4. LE SIGNE COMPENSER SES OREILLES (Screen Key)

Le plongeur du PA D.V.	La tête du PA.
<p>VOIX OF: Lors d'une plongée, l'encadrant tient le plongeur déficient visuel par le poignet ou le bras.</p> <p>PLAN LARGE</p> 	<p>PLAN LARGE</p> 
<p>VOIX OF: Pour prévenir qu'un autre signal va arriver, l'encadrant regarde le PA.</p> <p>PLAN MOYEN</p> 	<p>VOIX OF: Lorsque l'encadrant souhaite avoir l'information que tout va bien, il regarde le PA et lui fait le signe «OK» et montre ses oreilles.</p> <p>PLAN MOYEN</p> 
<p>VOIX OF: L'encadrant réalise 1 pression sur le poignet ou le bras du PA pour prévenir qu'un autre signal va arriver.</p> <p>GROS PLAN</p> 	<p>VOIX OF: Le PA répond en faisant, avec sa tête, un mouvement de de la tête vers l'épaulé de l'oreille doublement.</p> <p>PLAN TAILLE</p> 
<p>VOIX OF: De sa main, l'encadrant touche le nez du PA, lui rappelant par cette action qu'il doit compenser ses oreilles.</p> <p>PLAN TAILLE</p> 	<p>VOIX OF: De sa main, l'encadrant touche le nez du PA, lui rappelant par cette action qu'il doit compenser ses oreilles.</p> <p>GROS PLAN</p> 
<p>VOIX OF: Le PA répond par le geste habituel de la plongée valide.</p> <p>PLAN LARGE</p> 	<p>VOIX OF: L'encadrant et le PA sont satisfaits.</p> 

Des discussions s'en suivent sur la possibilité de compléter les clips existant sur SAFAGA avec le team France au cours d'un stage HANDISUB (stage du 16 au 21 avril prochain).

## 15 au 22/04/23 Stage HANDISUB en présentiel – 8 participants du team ERASMUS

L'intervention des participants ERASMUS s'inscrit dans le cadre d'un stage à SAFAGA avec 74 participants dont 37 cadres en plongée adaptée et 37 personnes en situation de handicap.



Les 8 experts d'ERASMUS ont pu au travers de ce séjour continuer à travailler la communication en plongée, en particulier le signe « ça ne va pas » et je veux remonter ».







La gestion de l'air avec les gestes de sécurité sont travaillés et cette communication a été mise au point avec différents plongeurs non-voyants en particulier.



Travail tactile sur le livre des poissons. « Signes moi la mer »

### **16/05/23 VISIO – 14 participants des 3 pays**

Un bref compte rendu du stage à SAFAGA, avec un point de route sur les capsules transmises par Yann à Éric et Pilar, retransmises à Sylviane.

Point de route rapide sur effectif pour stage CREPS Antibes.

Rappel de la date à la Gravière du fort : 30 septembre / 1er octobre

Prochain RV VISIO 20 juin à 20h. Sylviane devant participer.

### **20/06/23 VISIO – 15 participants des 3 pays**

Nouveau point sur les participants au stage du CREPS

19 participants ERASMUS sur ce stage qui compte 45 personnes

Sylviane expose ses desideratas techniques sous l'eau :

- Les images filmées sous l'eau nécessitent des palanquées restreintes
- Ces palanquées doivent être dans un lieu calme, avec de l'eau claire
- Ce lieu ne doit pas être un lieu de passage d'autres plongeurs
- Le temps de travail sous l'eau est de 10 mn, par signe
- Au mieux 2 signes par plongée

Sylviane rappelle que c'est du « travail » et que les moniteurs et plongeurs films s'engagent à respecter les consignes pour un rendu satisfaisant.

Sylviane expose ses desideratas techniques à terre :

- Les signes de plongée doivent être réalisés aussi à terre
- Trouver un endroit neutre, vue mer, pas de passage de personnes
- Yann propose le bout du fort Carré – dont acte – suivre sur place

Pour un bon rendu à terre, besoin de vêtement de couleur vive (jaune idéalement)

Manu se propose de faire des achats de polos jaune.

### **25/07/23 VISIO – 14 participants des 3 pays**

Dernier point sur le stage d'Antibes.

Proposition d'inclusion des Belges et Luxembourgeois dans le cursus HANDISUB.

Ces derniers seront apprenant Encadrant Handisub de second degré.

Ils suivront des cours théoriques liés aux pathologies, et à l'enseignement adapté.

Ils seront stagiaires enseignants sous l'eau avec des palanquées de plongeurs handicapés.

A l'issue du stage, ils seront certifiés EH2 FFESSM.



**19 au 25/08/23 – stage CREPS Antibes – France – 19 participants des 3 pays**



Photo d'équipe ERASMUS

Le stage d'Antibes au CREPS a été le lieu de diverses pratiques :

- Formation des cadres belges et Luxembourgeois au cursus HANDISUB de la France
- Partage de bonnes pratiques avec les plongeurs en situation de handicap
- Découverte pour certains d'outils adaptés (potence de mise à l'eau)
- Découverte pour d'autre de plage avec infrastructure « HANDIPLAGE »
- Travail en groupe sur les signes et certains ajustements suscitant discussion
- Tournage de CLIP sous l'eau (dans une eau claire et chaude)
- Tournage de CLIP à terre (partie contributive des capsules apprenant)



Des conditions de travail optimales

## **05/09/23 – VISIO préparatoire de la Gravière du fort – 14 participants des 3 pays**

Un point important est débattu : certains signes ont mal été interprétés et peuvent aussi générer des critiques dont celui de toucher la faune et flore pour les mal-voyants.

Les participants sont tous d'accord sur le fait que le plongeur doit respecter le milieu exploré. Dans cette logique, on ne touche à rien, on « touche avec les yeux ».

Pour une personne non voyante, il convient d'infléchir cette position car la découverte tactile est en partie le but de la plongée, en notant que la préhension se réalise en douceur et sur des espèces peu fragiles.

S'en suit une discussion sur le fait de filmer ces scènes.

Pour certains, oui, en notant qu'à l'étranger, c'est toléré.

Pour d'autre, c'est critiquable et il ne faut pas.

Ce qui ressort de la discussion est qu'il faut réaliser le signe : on va toucher quelque chose. Le choix est fait de filmer une approche de l'échelle de plongée, le moniteur indiquant au plongeur « attention, on va toucher quelque chose, danger, ralentis, puis stoppe »

La réalisation de ce scénario est approuvée.

Gestion du juste compromis en équipe !

### **SIGNES : TOUCHER- PRECAUTIONS POUR DEFICIENT VISUEL**

Plonger avec un déficient visuel demande un code de communication spécifique.

Le signe « TOUCHER » est codifié.

Pour prévenir le plongeur qu'il faut ralentir pour découvrir un élément par le toucher, l'encadrant redresse les doigts de la main du plongeur et l'accompagne jusqu'à l'objet, par exemple l'échelle.

S'il faut prendre des précautions, l'encadrant ajoute une ou plusieurs pressions avec son index dans la paume du plongeur.

Le plongeur répond « J'ai compris » par le signe conventionnel « OK » de la main.

Ce signe conventionnel se réalise en ouvrant la main à plat, les doigts écartés, et en réalisant plusieurs rotations de la main avec l'avant-bras

Pour ralentir : l'encadrant redresse les doigts de la main du plongeur.

Prendre des précautions : une ou plusieurs pressions dans la paume du plongeur.



La rencontre à Strasbourg, sous un soleil éclatant s'est déroulée au moment de la manifestation d'octobre rose, ce qui nous a amené à échanger avec les participants sur cette belle cause.



Nous avons surtout finalisé les signes sur la gestion de l'air pour les personnes ne pouvant communiquer qu'avec le torse et la tête.



Et le signe « je suis sur réserve »





Au Luxembourg, nous avons révisé toutes les « capsules » réalisées par Sylviane. Cette dernière a été vivement remerciée pour le travail réalisé.

Nous avons relu un par un les textes proposés pour chaque signe, et les derniers réglages ont pris parfois pas mal de temps sur quelques mots choisis qui devaient retranscrire au mieux la situation envisagée pour la communication adaptée.

De son côté Pilar a assuré le lien avec Éric pour la mise en œuvre de l'outil didactique intégrant les supports vidéo.

Le choix du site de diffusion est celui du site fédéral FFESSM [www.ffessm.fr](http://www.ffessm.fr)

Le support est un outil simple (PDF en ligne) comme suit :

- Avec une partie apprenant (intégrant les CLIP des signes de communication)
- Avec une partie QUIZZ pour vérifier les connaissances

Les CLIPS étant téléchargés en amont sur la chaîne YOUTUBE de la FFESSM afin que l'outil didactique permette de visualiser les supports sans télécharger l'outil et sans perte de temps.

Ces détails techniques ont été débattus et l'idée était de faire du simple et du transposable.

Et nous avons réfléchi aussi à la mise en œuvre de l'outil en version anglaise. Emmanuel devant trouver les collaborateurs pour le faire (en l'occurrence Nathalie et Pascale du CDN de la FFESSM qui se sont proposées de le faire suite à la réunion au Luxembourg).



## CONFERENCE ERASMUS au SALON DE LA PLONGEE le 12 janvier 2024



**SALON DE LA PLONGÉE**

<https://www.salon-de-la-plongee.com>

Durée de la conférence 1 heure

Auditoire du salon de la plongée  
19 participants ERASMUS

Auditoire de 150 personnes environ.

The screenshot shows the website's navigation bar with the logo 'salon de la plongée' and menu items: ACTUALITÉS, VISITER, EXPOSANTS, EXPOSER, ANIMATIONS, COMPETITIONS, PHOTOS & VISUELS, MÉDIA. The main heading is 'ANIMATIONS'. A red banner on the left says 'CONFÉRENCE'. The featured animation is '★SIGNES MOI LA MER : LA COMMUNICATION SOUS L'EAU ADAPTEE A TOUS LES HANDICAPS'. Below the title is a button '☆Ajouter à ma visite'. The details listed are: Type de l'animation : Conférence/Projection; Intervenant(s) EMMANUEL SERVAL - JACQUES PIQUET - PASCAL CHAUVIERE; Organisée par: FFESSM; Lieu : Espace Scénique; Date et heure: Vendredi 12 janvier 2024, de 16h00 à 17h00. At the bottom, there are social media sharing icons for Facebook, Twitter, Email, and Print.

Public du salon de la plongée : 65.000 visiteurs

Communication de l'évènement sur les réseaux sociaux

## ➤ Partie 1 Introduction (Manu) 6mn – Interviewé par Jacques



### **Pour commencer, explique-nous le contexte – qui est concerné par la plongée adaptée ?**

(Enumération) (2mn)

La plongée adaptée, c'est quoi ?

Bien connue en France sous la dénomination HANDISUB est destinée à un public de pratiquants en situation de handicap physique, sensoriel, psychique, mental ou cognitif.

Pour les pratiquants en situation de handicap, l'enseignement est soit inclusif : le pratiquant peut intégrer un cursus classique avec de simples adaptations raisonnables. Il a dans ce cas capacité à acquérir les compétences du cursus destiné aux valides.

Si l'intégration en cursus classique n'est pas possible, nous lui proposons un cursus spécifique, avec une adaptation matérielle, et/ou une adaptation en encadrement.

### **Quels sont les Objectifs ?**

(Un partage de bonnes pratiques – uniformiser les pratiques) (1 mn)

L'objectif de l'action est de partager les bonnes pratiques en matière de plongée adaptée entre pays Francophones (France, Belgique, et Luxembourg) en uniformisant la communication adaptée en plongée sous-marine aux différents types de handicap.

### **Un choix de focus sur la communication adaptée, explique-nous s'il te plaît,**

(Nécessité d'uniformiser) (1mn)

Nous avons fait le choix de travailler la communication tactile (pour les non-voyants) et la communication dédiée aux pratiquants avec handicap des membres supérieurs qui communiquent uniquement avec le tronc et la tête.

## **Quels moyens pour réaliser cette action ? Un financement Européen ?**

(Financement ERASMUS avec 3 pays Francophones) (1mn)

Un budget conséquent de 60.000 € nous a été alloué dans le cadre d'une action Erasmus Sport.

Nous avons constitué une équipe d'experts encadrants et pratiquants en situation de handicap.

Nous avons travaillé en VISIO mensuellement. Nous avons travaillé en situation tous les trimestres :

- En Belgique à TODI, avec sur cette première étape, de nombreux échanges sur les bonnes pratiques de chacun dans un véritable aquarium géant avec des poissons exotiques.
- Puis en France au CREPS d'ANTIBES, haut lieu de la formation des cadres en plongée adaptée
- Puis à la Gravière du Fort, dans des conditions optimums avec une eau claire
- Et enfin au Luxembourg, au centre sportif « la coque »

## **Quelle organisation mise en œuvre ? Un groupe de travail ?**

Oui, un groupe de travail de 20 personnes a été constitué avec 6 experts de chaque pays en essayant d'avoir des personnes couvrant tous les champs du handicap.

Nous avons en complément demandé à des plongeurs en situation de handicap que l'on qualifiera ici d'expert de venir témoigner et travailler avec nous.

A chaque session de travail, nous avons entre 2 et 4 plongeurs handicapés pour commenter et expérimenter les signes proposés.

Il faut noter que la première rencontre à TODI, en Belgique a été une session de travail de découverte des différents pratiques, avec des différences notables sujettes à des discussions fournies.

Le bon sens et l'envie de travailler en équipe sur ce projet a permis dès le premier jour de travailler en écoute et nous avons pu trouver des scénarios de consensus dans la bonne humeur !

## **Très bien, et au bout du bout, quelles sont les ambitions ?**

En une phrase simple : rendre la plongée encore plus inclusive avec tout plongeur en situation de handicap puisse communiquer de la même manière en changeant de club, de pays.

Pour cela, il faut informer, former, partager ...

Et donc, nous avons créé un outil apprenant simple et accessible (en ligne) sur cette communication adaptée.

Cet outil est destiné aux encadrants afin d'uniformiser les pratiques.

Notre ambition est de rendre la plongée encore plus inclusive en ayant pour ambition que tout plongeur en situation de handicap puisse communiquer de la même manière en changeant de club, de pays.

➤ **Partie 2 INTERVIEW 1 / Réalisation des signes de plongée adaptée (Pilar, Jacques, Pascal) 18 mn**



**Bonjour**

**Je m'appelle Pilar Ruiz Lopez**

**Je suis Présidente de la Commission de Plongée adaptée de la partie francophone de la Fédération belge.**

**J'ai eu l'occasion de participer à ce superbe projet Erasmus sur les signes de plongée. Aujourd'hui, dans ce cadre, nous avons avec nous Yaouna qui est une plongeuse adaptée.**

**Bonjour Yaouna ! Peux-tu te présenter ?**

Je suis originaire de la région de Charleroi dans le sud de la Belgique.

Je pratique la plongée sous-marine depuis 15 ans.

Je suis née sans handicap. Les éclairs de la vie me font perdre les 2 bras. J'ai dû évidemment apprendre à vivre autrement à m'adapter.

Un jour, j'ai été attirée par la plongée sous-marine et j'ai été soutenue dans ma démarche par ma sœur.

J'ai rejoint un club en Belgique et je m'entraîne en piscine chaque semaine, avec assiduité.

Très vite, mon matériel de plongée a été conçu spécifiquement pour moi.

**Yaouna, quelles modifications ont été indispensables à ton matériel pour te permettre d'évoluer sous l'eau ?**

Mon matériel a changé au fur et à mesure de l'évolution de mes aptitudes et sur le conseil de mes moniteurs.



Mon gilet dispose d'une purge et d'un inflateur que je peux actionner de la tête.

Pendant tout un temps j'avais un dispositif devant moi qui me permettait de garder et de récupérer aisément mon détendeur. Celui-ci a dû évoluer parce qu'il devenait trop gênant pour moi. Actuellement, en sécurité, mon détendeur est tenu par un fixe cou. Il n'y a pas de dispositif spécifique.

### **Yaouna, peux-tu nous dire quelles sont les impressions ou le sentiment que tu as en plongée ?**

Plonger est une expérience merveilleuse qui me permet de découvrir la vie aquatique, je me sens tellement bien lorsque je suis immergée dans l'eau.

### **Yaouna, peux-tu nous dire quelles sont tes impressions, ton ressenti sur tes plongées a la gravière du Fort et à Todi ?**

Pour ma première plongée à Todi, j'étais un peu nerveuse car je ne connaissais pas encore les personnes avec qui j'allais plonger. Il s'agissait d'une première rencontre avec nos partenaires du projet Erasmus. Mais tout s'est bien passé, prise en main par des spécialistes.

J'y ai vécu une expérience de plongée incroyable. Todi est vraiment un site exceptionnel riche de sa grande variété de poissons exotiques.

Pour les plongées à la Gravière du Fort, j'étais beaucoup plus à l'aise.

J'avais déjà eu l'occasion de plonger avec des compagnons que je connaissais. Grâce au projet Erasmus, ils étaient familiers avec les nouveaux signes. Ils ont compris très vite les échanges et mes demandes d'assistance sous l'eau.

J'ai eu la chance de faire deux plongées magnifiques, la visibilité dans le plan d'eau est d'une grande qualité et les infrastructures sont terribles.

### **Yaouna, que t'a apporté le projet Erasmus?**

J'ai été engagée dans le projet Erasmus sur la communication sous l'eau notamment parce qu'il a fallu adapter la communication à mes difficultés. Les échanges que j'ai eus ont enrichi mon expérience et ont modifié mon partage.

### **Qu'est-ce que cela va t'apporter ?**

Je pense qu'une standardisation des signes permettra à tout le monde de mieux communiquer. Cela veut dire entre autres, qu'en plongeant avec des plongeurs d'autres organisations nous pourrions mieux communiquer sous l'eau.

Cette expérience m'a permis de faire la connaissance de nombreux moniteurs enthousiastes dans leur volonté de faire plonger des plongeurs adaptés et aux compétences multiples.

Ce projet m'a permis d'être valorisée, soutenue et reconnue. Il m'a permis aussi de ne pas m'enfermer dans mes habituelles zones de plongé, de pouvoir changer de partenaires tout en étant très bien encadrée et de ce fait enlevé la peur de plongée en terrain inconnu. Tout cela m'a permis de sortir de ma zone de confort.

## ➤ Partie 2 / INTERVIEW 2 : Antibes Jacques interviewe Magali (6mn)



### **Jacques : Peux-tu te présenter Magali ?**

Magali : J'ai 50 ans, je vis à Tours, je suis psychologue en libéral. J'ai mon cabinet. Je plonge depuis octobre 2021 et je suis passionnée. J'étais voyante enfant, mal voyante à l'adolescence et maintenant je suis non voyante depuis l'âge de 40 ans

### **J : Tu es non voyante et tu plonges ! Explique-nous.**

M : C'est d'abord une rencontre avec Agnès qui m'a proposé un baptême puis je suis allé avec elle en mer à Cerbère et c'est là que tout a commencé. En plongée, j'aime le calme, la liberté que cela procure, l'absence de bruit. Tout stress disparaît. Avec mon moniteur Maurice, à Antibes, on survolait des massifs rocheux et j'avais l'impression de voler...

### **J : Et tu pratiques l'apnée aussi ?**

M : j'adore. Je m'entraîne une fois par semaine. J'ai même participé à 2 compétitions régionales avec des valides et j'ai remporté la 1<sup>ère</sup> place catégorie femmes valides. Mes perfs : 4 min 56 en statique et 65 mètres en dynamique avec palmes.

### **J : Sous l'eau, il faut échanger, c'est essentiel. D'où le besoin d'un langage adapté qui soit le plus connu, le plus partagé, le plus diffusé possible pour que les plongeurs puissent pratiquer partout. Ce travail en commun est essentiel.**

M : Moi, j'utilise les signes conventionnels, mes moniteurs, un langage tactile. En plongée, je suis assez tranquille, confiante. Je n'ai pas besoin qu'on me tienne fermement ou d'un échange permanent.

Très souvent, c'est moi qui interroge, sur ma consommation, sur la profondeur, mais jamais sur la durée parce que la plongée est toujours trop courte !

## ➤ Partie 2 INTERVIEW 3 / Cathy interviewée par Pascal



Bonjour,

Je suis Pascal CHAUVIERE, je pratique la plongée pour les personnes en situation de handicap depuis 1974.

La FFESSM m'a fait l'honneur de me nommer, il y a une vingtaine d'années, référent national pour HANDISUB

L'actuel président adjoint de la FFESSM, Bernard SCHITTLY, il y a quelques années, m'a demandé d'envisager de faire plonger l'une de ses patientes, Madame Kathy Maillot.

J'ai donc rencontré Cathy et c'est avec plaisir que nous avons formé un binôme de Plongée. Au cours de ces dernières années, nous avons effectué plusieurs voyages en mer rouge, et j'ai même pris la décision d'organiser une croisière en Égypte à bord d'un grand bateau... c'était une première !

Mon objectif était de pouvoir lui permettre de découvrir ces fonds magnifiques en minimisant au maximum la fatigue... En effet, tout était à portée de main, que ce soit la chambre, que ce soit le restaurant, ou le lieu de Plongée.

Cathy est dotée d'une motivation et d'une force de caractère remarquables. Son courage est exemplaire. Il est donc normal que nous mettions tout en œuvre pour réussir à lui faire réaliser sa passion, son observation de la biologie sous-marine, et éventuellement de réaliser quelques images sous-marines. Notre fédération permet cet accès aux commissions "culturelles" (bio / photo ...) pour les personnes en situation de handicap.

Nous avons doté Cathy d'un équipement relativement standard, si ce n'est un détendeur extrêmement souple qui va lui permettre de ventiler avec le moins de résistance possible, sa maladie ne lui permettant pas d'effectuer de grands efforts. Les déplacements se font avec l'aide du ou des Moniteurs. Les sorties de l'eau se font grâce à une grue.

Sur le bateau, il n'est pas nécessaire d'utiliser le fauteuil à l'électrique, et la force du groupe permet d'effectuer tous les déplacements sans problème.

Nous avons déjà effectué plusieurs voyages en mer chaude, ce qui, compte tenu de son handicap, nous permet de réaliser des plongées raisonnables dans une eau suffisamment chaude, tout en évitant une fatigue excessive.

Cathy, peux-tu te présenter ?

**Je suis Cathy Maillot, j'ai 64 ans, je plonge depuis 2007, je suis PESH20. Je suis atteinte de la maladie neurologique évolutive de Charcot Marie TOOTH depuis la naissance. Je suis en fauteuil roulant manuel depuis 2005. Je suis retraitée mais j'ai travaillé comme ingénieur d'études en informatique dans l'éducation nationale. J'habite Illkirch en région Grand Est.**

Cathy, peux-tu nous dire ce qui te plaît dans la réalisation de Plongée subaquatique ?

**D'abord, le fait de pouvoir évoluer beaucoup plus facilement que sur terre et donc d'oublier le handicap, Ensuite, découvrir un monde merveilleux et pouvoir s'initier à la biologie et pourquoi pas faire quelques petites vidéos, Tout cela accompagnée de dévoués et formidables encadrants**

Kathy quelles sont les points qui, grâce à Erasmus, ont pu être améliorés lors de la gestion des Plongées ?

**Tout d'abord, TODI est un grand bassin construit dans une ancienne carrière de mineurs avec des poissons et d'autres structures immergées. Nous étions environ 25 plongeurs et par binôme (handiplongeur + encadrant) et type de handicap, nous avons défini les principaux signes en plongée. Pour ceci, de petites vidéos ont été réalisées puis nous avons mis en pratique ces signes, sous l'eau dans le bassin avec de nouveau une petite vidéo.**

**D'ailleurs, grâce à l'organisation, ceci a permis à mon encadrant de voir que je devais remonter rapidement à la suite d'un stress et ensuite, de continuer à plonger tranquillement**

A ce sujet, j'ai le souvenir que nous avons mis en place des signes très spécifiques qui permettait de m'alerter lorsque la situation devenait compliquée. À ce signal, on pouvait mettre en place très rapidement une procédure d'assistance ce qui te permettait de retrouver la surface en sécurité.

Cathy, tu nages en piscine (une heure plusieurs fois par semaine), tu plonges dans la Gravière du Fort, tu as plongé à TODI. Peux-tu nous donner ton ressenti par rapport à ces activités et le bénéfice que tu en tires ?

**Tout d'abord, la natation que je pratique seule, qui me détend et me permet de garder une certaine souplesse des membres, Les plongées permettent de s'évader, d'être comme en apesanteur et aussi après les plongées, le stress disparaît ainsi que les douleurs musculaires dans mon et sommeil de plomb.**

En avril dernier, tu as participé au stage. Synergie de la FFE SSM. Peux-tu nous en dire plus ?

**Ce stage très bien organisé tant au point de vue chambres, restaurant et bateau a permis une magnifique rencontre entre plongeurs valides et non valides. Il y a eu beaucoup d'échange au niveau découverte d'autres handicaps, entraide, discussions, expérience de chacun. Tout s'est très bien déroulé et nous avons des souvenirs de plongée plein la tête.**

Lorsque tu participes à un stage, peux-tu nous dire combien de Plongées tu réalises et quelle est la durée de ces plongées ?



**En général, je fais 90% des plongées d'une durée de 40mn à 1h selon l'encadrant et la fatigue. Si je pouvais rester plus longtemps, je le ferais**

Ton médecin te suit dans tes activités ... constate-t-il des bénéfices pour ta santé ?

**Mon médecin généraliste me suit et m'encourage à plonger de même que mon pneumologue qui observe une stabilisation, pour l'instant, de ma respiration**

Est-ce que par moment tu ressens des points négatifs dans notre pratique, ou as-tu tendance à trouver que la pratique de la plongée est plutôt bénéfique pour ton état de santé et pour ton moral ?

**Bien sûr, la plongée agit positivement sur ma santé et mon moral mais il reste quand même un problème de disponibilité des encadrants, car cela demande beaucoup d'effort et de temps**

### ➤ **Partie 3 Présentation de l'outil didactique (Manu) 10 mn**



## **Manu, donne-nous des explications sur la conception et les objectifs de cet outil à vocation pédagogique (2 mn)**

L'objectif de cet outil est de diffuser le plus largement possible les standards travaillés de communication dédiée aux pratiquants en situation de handicap.

Cet outil en ligne est destiné aux encadrants.

Nous avons conçu une version francophone.

Nous avons prévu une version en anglais.

Il est possible de réaliser d'autres versions dans d'autres langues.

Pour rappel, nous avons ciblé deux types de handicap :

- Les personnes non voyantes et donc une communication tactile
- Les personnes avec handicap des membres supérieurs, et donc une communication avec le tronc et la tête.

Nous avons longuement échangé pour uniformiser nos pratiques et signer de manière identique. Nous avons testé sous l'eau. Nous avons été filmés par nos deux caméramans Marc et Marc sous la direction de notre amie Sylviane. Différents angles, et différents sites avec TODI, puis Antibes, puis la Gravière du Fort.

Des moments forts sous l'eau avec des prises et des prises, et des angles à reprendre, et des bis repetita, mais jamais plus de 10 minutes de travail pour finir sur une exploration bien-sûr ! Et de retour en surface, les mêmes signes filmés avec de nombreux fous rires entre chaque prise de vue !

Du travail de pro orchestré par Sylviane et Marc, le résultat devant être à la hauteur de nos ambitions.

Pour illustrer chaque signe, en sus de l'illustration en surface, et pour bien mémoriser chaque signe, des dessins animés ont été réalisés par Jennyfer.

Le tout compilé par Sylviane, avec du texte travaillé et retravaillé en équipe.

Et Éric a mis tout cela en place dans un outil didactique en ligne sur l'outil fédéral.

Une version Française aboutie, une version anglaise en cours de finition.

Un travail fastidieux, un vrai travail d'équipe !

## **Manu, précise-nous qui est le public cible (1 mn)**

Le public cible peut être très large.

Bien sûr, en priorité les encadrants et enseignants en consultation ou en auto-formation.

Mais c'est aussi un outil qui peut être utilisé en formation de cadre « plongée adaptée ».

C'est enfin un outil disponible en ligne, et donc promotionnel pour un large public.

## **Manu, comment accéder à cet outil, quel canal de diffusion ? (1 mn)**

L'accès est possible dans un premier temps sur le site fédéral [www.ffessm.fr](http://www.ffessm.fr)

Onglet HANDISUB / Plongée adaptée

## **➤ Partie 4 Démonstration**

Démonstration

- Une capsule déficient visuel (2mn)
- Une capsule handicap membres sup (2 mn)
- Une démonstration QCM autoformation (2 mn)

## ➤ Partie 5 Conclusion



Conclusion (Carole) 4 mn

- Pour la FLASSA, retour d'expérience (2 mn)
- Pour la FLASSA un nouveau cursus (2 mn)

Et la suite, (Manu, Pilar, Pascal)

### **Pour la suite, nous voulons travailler sur la normalisation de nos cursus au regard des préconisations de la CMAS (2 mn)**

L'idée étant que les standards CMAS sont sortis, qu'ils correspondent sensiblement aux cursus HANDISUB et plongée adaptée Belge.

Et c'est l'opportunité de rebalayer nos propres cursus pour être iso avec la CMAS. Et aussi l'opportunité de travailler en groupe de travail au sein de la CMAS pour faire avancer de grands projets dont la montée en charge des compétitions internationales dédiées au handicap, avec cette première édition à Lugano où Pascal est intervenu en tant qu'expert et représentant de la FFESSM.

De beaux projets en perspective avec d'un côté la continuité des travaux en synergie avec nos amis Belges et Luxembourgeois sur la transversalité de nos cursus, et nos implications à la CMAS sur la plongée adaptée loisir et compétitive.



Une écoute attentive du public

salon de la plongée  
CONFÉRENCES

ACTUALITÉS VISITER EXPOSANTS EXPOSER ANIMATIONS COMPETITIONS PHOTOS & VISUELS MÉDIA

## ANIMATIONS

▼

**★SIGNES MOI LA MER : LA COMMUNICATION SOUS L'EAU ADAPTEE A TOUS LES HANDICAPS**

☆Ajouter à ma visite

Type de l'animation : Conférence/Projection

Intervenant(s) EMMANUEL SERVAL - JACQUES PIQUET - PASCAL CHAUVIERE

Organisée par: FFESSM

Lieu : Espace Scénique

Date et heure: Vendredi 12 janvier 2024, de 16h00 à 17h00

Partager par : [f](#) [t](#) [e](#) [p](#)

Une belle réussite illustrant nos travaux !



## 1<sup>ère</sup> publication – TODI Belgique – hiver 2023

### PROJET EUROPÉEN ERASMUS "SPORT POUR TOUS" TODI : LES 25 ET 26 FÉVRIER, AVEC LA COMMISSION PA...

Le rendez-vous a été donné pour midi le 25 février. Rien de tel que de faire connaissance autour d'un verre et d'un repas copieux, avant de se lancer dans le travail !

**Car dans le cadre du projet ERASMUS + SPORT – synergie handiplongée adaptée, des représentants des fédérations française (FFESSM), belge (LIFRAS) et luxembourgeoise (FLASSA) se sont réunis pour échanger sur le thème des signes en plongée adaptée.**

**Plus précisément, les signes adaptés à la déficience visuelle et aux handicaps empêchant partiellement ou totalement l'utilisation des membres supérieurs.**

Nous nous sommes répartis en deux groupes de travail pour échanger les points de vues sur les deux sujets avec, au sein de chaque groupe, la présence de plongeurs directement concernés par le handicap.

Le premier objectif de l'après-midi : trouver un consensus sur les signes OK – NOK – je ne comprends pas – compense ton oreille/le masque – on monte/descend – la direction à prendre.

Le second : filmer ces signes en dynamique, à sec dans un premier temps, sous l'eau ensuite.

Les prises de vues et répétition des séquences s'enchaînent afin d'être sûr d'avoir tous les éléments nécessaire pour le montage final, qui servira de base au support pédagogique prévu en finalité du projet ERASMUS.

Le lendemain, 23 plongeurs se retrouvent au bord du bassin de TODI, prêt à se mettre à l'eau.

23 plongeurs dont 3 palanquées de travail, chacune avec son lot d'instructeurs formés en plongée adaptée, son cameraman, et son modèle handiplongeur. Tous les signes sont répétés, filmés, encore répétés et refilmés sous tous les angles pour que rien ne soit omis. Et entre toutes ces prises de vue, une plongée très riche pour tout le monde, en découvertes tant humaines que visuelles ou tactiles.

Vraiment, cette rencontre LIFRAS, FLASSA et FFESSM fut une première étape au projet ERASMUS - synergie handiplongée adaptée parfaitement réussie !





## PROJET ERASMUS+ : SUITE À ANTIBES

D'une part un partage d'expérience sur l'encadrement du plongeur en situation de handicap de manière générale et, d'autre part, un axe sur les spécificités de l'encadrement des déficients visuels et de ceux qui n'ont pas l'usage de leurs membres supérieurs. Parmi les objectifs du projet Erasmus : partager notre expérience mutuelle en la matière, uniformiser les signes utilisés au niveau européen et, à terme, créer un support e-learning à destination des plongeurs, encadrants et moniteurs des fédérations CMAS européennes.

*"Partage d'expériences et renforcement des compétences pour l'encadrement de la plongée adaptée aux personnes en situation de handicap."*

Tel est le nom de ce projet européen rassemblant belges, luxembourgeois et français.

Dans le cadre de ce projet, 6 belges, 6 luxembourgeois et 6 français + 2 caméramans ont débarqués à Antibes pour travailler sur cette thématique et se joindre à l'annuel stage français national de formation des moniteurs pour les Plongeurs En Situation de Handicap (PESH, l'appellation française pour PA).

La délégation belge était constituée de :

- Germain et Pierre Lagniau
- Jennyfer et Pierre VdB
- Shanna et Yaouna

+ Sylviane Godin et Marc Hiernaux pour l'équipe vidéaste.



### 3<sup>ème</sup> publication – La gravière du Fort – France – Automne 2023

Le week-end du 30 septembre et 1er octobre a été consacré à la finalisation des vidéos et des commentaires qui vont les accompagner dans le futur e-learning.

Le signe "réserve" a été ajouté à la liste, déjà bien fournie, des signes standardisés qui seront prochainement proposés officiellement par les pays francophones de l'UE.

La finalisation de l'e-learning et les conclusions du projet sont prévus pour le dernier week-end de novembre, au Luxembourg.



"Réserve atteinte"  
signalée à un  
déficient visuel.

LE COQ PALMÉ | PAGE 9

### 4<sup>ème</sup> publication – SUBAQUA presse nationale – hiver 2023

ACTUS

/// HANDISUB®  
L'INITIATIVE SYNERGIE HANDIPLONGÉE

Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne



Ce projet a pour objectif de mettre en commun des savoir-faire concernant une communication adaptée aux plongeurs en situation de handicap (PSH) en adoptant des signes connus et universels. Soutenu financièrement dans le cadre d'Erasmus+, il a pu se développer grâce à une coopération européenne entre la Belgique, le Luxembourg et la France. Ce partenariat vise ainsi la promotion de l'inclusion sociale par le sport à travers la mise en œuvre d'activités conjointes en identifiant et en partageant de bonnes pratiques. À l'issue du projet, des propositions pourront être soumises aux pouvoirs publics pour améliorer l'accès des PSH à la pratique des activités subaquatiques et proposer une qualité d'encadrement équivalente dans tous les pays concernés. Nous reviendrons plus longuement sur Synergie Handiplongée dans un prochain Subaqua. ■

Emmanuel Serval, chargé du suivi Handisub®





## « SIGNES... » MOI LA MER

LA COMMUNICATION SOUS L'EAU ADAPTÉE  
À TOUS LES HANDICAPS



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne



Des signes sous l'eau: Synergie Handiplongée a pour objectif la mise en commun des savoir-faire au sujet d'une communication adaptée aux plongeurs en situation de handicap (PESH). Comment? En adoptant des signes universels. Cette initiative s'est développée grâce à une coopération européenne entre fédérations belge, luxembourgeoise et française. Un partenariat qui vise ainsi la promotion de l'inclusion sociale par le sport à travers des activités conjointes, en identifiant et partageant de bonnes pratiques. À l'issue de ces travaux, des propositions seront soumises aux pouvoirs publics afin d'améliorer l'accès des PESH aux activités subaquatiques et de proposer une qualité d'encadrement équivalente dans les pays concernés.

Par Emmanuel Serval, chargé du suivi Handisub®.

### /// LA COOPÉRATION EUROPÉENNE, SOCLE DE L'INCLUSION PAR LE SPORT

Soutenu financièrement (à hauteur de 60 000 €) dans le cadre d'Erasmus+<sup>(1)</sup>, le projet Synergie Handiplongée met en scène la coopération européenne entre la Belgique, le Luxembourg et la France. Ce partage d'expériences et d'échanges de bonnes pratiques renforce nos capacités à prendre en charge les PESH physiques ou psychiques. En préambule, un point de terminologie. Alors que la FFESSM utilise le terme de plongée Handisub®, nos amis Belges de la LIFFRAS et Luxembourgeois de la FLASSA<sup>(2)</sup> parlent eux de plongée adaptée. Le principe de l'adaptation, intégré dans le Code du sport (article 322-77) et qui précise que « les PESH peuvent bénéficier, dans l'espace 0/- 40 m d'une assistance adaptée en encadrement ou en matériel pour évoluer en palanquée encadrée », est celui qui est retenu. Ainsi, la notion de « plongée adaptée » est adoptée par tous. La collaboration entre FFESSM, LIFFRAS et FLASSA s'est traduite par quatre séances de travail tout au long de l'année 2023. À savoir en mars à Todi (Belgique), en août au CREPS d'Antibes, en septembre à La Gravière du Fort (Holtzheim, France) et novembre au Luxembourg pour une réunion bilan. Chaque session a permis d'avancer sur une communication adaptée aux handicaps. En particulier sur comment communiquer (et communiquer avec) quand on est plongeur non-voyant ou ne pouvant utiliser ses membres supérieurs, et par conséquent dans l'incapacité de « signer » avec le tronc ou la tête.



Tous les membres des membres supérieurs en session de travail de communication adaptée.

### /// VERS UNE UNIFORMISATION DES SIGNES DE PLONGÉE ADAPTÉS AU HANDICAP

Naturellement, ce sont les signes de base (OK/pas OK, monter/descendre) qui ont été premièrement mis en situation dans le grand bassin de Todi (10 m de profondeur pour 36 de diamètre) par Magali et Germain, plongeurs non-voyants, ainsi que par Yaouira, amputée des membres supérieurs. Les vidéos de l'équipe ont enregistré la pratique de cette nouvelle communication sous l'eau entre encadrants et PESH. Les images étant destinées à servir de colonne vertébrale pour un outil de formation de nos cadres et plongeurs. L'équipe française propose de continuer à filmer certains signes lors du stage Handisub® d'avril à Safage (Égypte) sachant que quatre experts Erasmus+ y participent sous la direction de Pascal Chauvière, référent FFESSM Handisub®. Ce sera chose faite dans une ambiance incroyable avec un total de 74 participants, dont 37 PSH! La suite de l'aventure se déroule en août, lors du stage national Handisub® organisé par Yann Strebler au CREPS<sup>(3)</sup>





Non-verbal et guide échangeant facilement.

d'Antibes, un lieu parfaitement adapté, avec une organisation éprouvée qu'il faut saluer. Notre groupe de travail se retrouve inclus dans un stage riche de plus de 50 participants dont 20 PESH. Des plongeurs adaptés belges viennent encore compléter l'effectif! Les débats reprennent sur les signes de plongée et les parties ne sont pas en phase sur la communication adaptée sur la gestion de l'air et de la décompression. Un compromis est adopté puis mis en pratique. Durant ce stage, Sylviane, professionnelle de la TV belge et monitrice en plongée adaptée, prodigue ses conseils et organise des prises de vues terrestres en phase avec celles tournées sous l'eau. Nous profitons également de l'handiplage d'Antibes pour former quelques camarades du groupe aux transferts avec patience et mises à l'eau sur fauteuils Tiralo et Hippocampe. Dans la continuité, le week-end de septembre dans la base fédérale de la Gravière du Fort, nous permet de finaliser quelques signes, en eau douce cette fois. Il est décidé aussi d'intégrer quelques gestes « bios », toujours utiles en plongée. Le tout est à nouveau concrétisé en vidéo.

### /// BESOIN D'UN OUTIL PÉDAGOGIQUE ET DE STANDARDS COMMUNS POUR LA PLONGÉE ADAPTÉE

Maintenant que nos trois pays se sont mis d'accord sur la plupart des signes de plongée adaptée, et que ces derniers ont été mis en scène via des prises de vues réalisées avec deux caméras pour avoir des angles différents à chaque tournage, reste à concevoir un outil pédagogique pour diffuser l'information au plus grand nombre. Un outil de formation en ligne, accessible, simple et évolutif. Le plus dur est donc à venir car il faut que les capsules (ou mini-clips) soient montées signe par signe et, qu'en parallèle, une communication adaptée pour promouvoir et faire connaître ce travail collaboratif, se mette en place. Intitulée « Signes moi la mer », la conférence qui s'est tenue lors de l'édition 2024 du Salon international de la plongée sous-marine (le vendredi 12 janvier) est une première étape pour capter l'attention du grand public et le sensibiliser. Toutefois, si nos plongeurs et encadrants communiquent mieux sous l'eau, nous constatons qu'entre nations européennes, nos cursus de formation de cadres et de plongeurs diffèrent, ainsi que les normes de pratique et d'encadrement. Par conséquent, il est compliqué d'accorder des équivalences d'un pays à l'autre. Pour illustration, les encadrants en Belgique sont considérés comme des guides de palanquée, et donc des guides de plongée adaptée, alors qu'en France seuls ceux certifiés comme enseignants ou initiateurs (dits E1 ou E2) peuvent devenir cadres Handisub®. Quant à nos amis Luxembourgeois, ils proposent, à travers Carole Georges, présidente de la FLASSA, de promouvoir l'inclusion par le sport à travers la plongée adaptée. Pour cela, un cursus de formation va être mis en place, imprégné des expériences Handisub® de la FFESSM et de plongée adaptée de la LIFRAS (portée par Pitar Ruiz). Enfin, il apparaît pertinent de dépasser le cadre France, Belgique, Luxembourg et de réfléchir à des standards communs. À travers la participation de Raymond Adam, représentant CMAS Europe et FLASSA, nous envisageons donc de prolonger cette belle aventure côté CMAS®, en travaillant sur l'uniformisation des certifications destinées aux plongeurs et aux encadrants. Un nouveau chantier, avec en ligne de mire un prochain projet Erasmus+ élargi à d'autres pays.

Nous concluons en soulignant que même si les intervenants belges, luxembourgeois et français ne se connaissaient pas vraiment au départ du projet Synergie Handiplongée, quand on travaille avec passion, empathie et patience, et qu'on est animé d'une volonté commune de construire, il devient facile d'avancer ensemble. Pour le bénéfice de tous, valides et moins valides. ■

(1) Programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport, dont les projets sont financés par l'UE.

(2) LIFRAS : ligue francophone de recherches et d'activités sous-marines.  
FLASSA : Fédération luxembourgeoise des activités et sports subaquatiques.  
FFESSM : Fédération française d'études et de sports sous-marins.  
CREPS : centre de ressources, d'expertise et de performance sportives.  
CMAS : confédération mondiale des activités subaquatiques.



C'est en mars 2023, dans les locaux abritant le vaste bassin de Todi (Belgique), que les 1<sup>er</sup> échanges entre les intervenants des trois fédérations ont eu lieu.

### TÉMOIGNAGES

> **Yasmina Cortese, handiplongeuse**

Amputée des deux bras, j'ai commencé à pratiquer grâce à un équipement adapté il y a 15 ans. Très vite, la plongée est devenue une passion. Au fil de l'année 2023, j'ai eu avec ma sœur l'occasion de plonger dans différents endroits grâce au projet Erasmus. J'ai pu compter sur une équipe merveilleuse pour m'accompagner durant ces séjours et lui faire découvrir ma technique de plongée. Nous avons réussi à mettre différents signes adaptés vu mon handicap, comme les signes conventionnels « Monter » et « Descendre » ainsi que celui indiquant le manomètre. Cette initiative m'a permis d'être valorisée, soutenue et reconnue. Cela m'a donné également l'opportunité de ne pas m'enfermer dans mes habitudes en changeant de guides lors de mes immersions. Merci à toutes les personnes qui ont participé à cette action Erasmus, cela aura été pour moi une inoubliable expérience.



> **Jennyfer, monitrice plongée adaptée en Belgique :**

« Parler la même langue sous l'eau »

Je suis investie dans la plongée adaptée depuis 5 ans. Quelle richesse de se retrouver propulsée dans un projet international d'échanges autour de ce sujet! Ces rencontres ont permis de rassembler, dans une ambiance conviviale, encadrants et plongeurs porteurs de handicap, de différents coins de France, du Luxembourg et de Belgique, l'occasion pour chacun de découvrir de belles personnes, de nouveaux sites de plongée et de mutualiser nos techniques de plongée, de gagner en expérience et de tirer une ligne de conduite commune. Les PESH, comme les encadrants, ont pu étoffer leurs moyens de communication face aux handicaps que sont la déficience visuelle et l'amputation des membres supérieurs. Pour ces rencontres, ces échanges constructifs et ces opportunités, je remercie toute l'équipe Erasmus.



# OUTIL DIDACTIQUE DE COMMUNICATION EN PLONGEE ADAPTEE

En lien sur le site fédéral FFESSM,

<https://handisub.ffessm.fr/uploads/media/docs/0001/11/affecc00208bcf851653df276ce1171b78ee5247.pdf>



Ce support de formation n'explique que les signes principaux de communication adaptés aux plongeurs porteurs d'un handicap. Les signes CMAS conventionnels ne sont pas expliqués mais bien utilisés. Ils s'adressent aux plongeurs porteurs d'un handicap et à leurs encadrants. Nous nous limiterons en particulier aux plongeurs mal ou non-voyants (déficients visuels) ainsi qu'aux plongeurs ne pouvant se servir de leurs membres supérieurs en raison d'un handicap ou d'une amputation. Pour progresser dans le support, cliquez sur la case de votre choix pour sélectionner ou changer de page tout au long de votre progression.

Cet outil didactyle permet de choisir le type d'handicap pour découvrir les signes adaptés

### Les signes spécifiques adaptés aux déficients visuels

Sélectionner le signe souhaité

 OK Ca va bien	 Non OK Ca ne va pas	 Direction	 Monter Descendre	 Comprends pas
 Stop / Toucher	 Les nombres	 Profondeur	 Durée	 Pression Manomètre

Et,

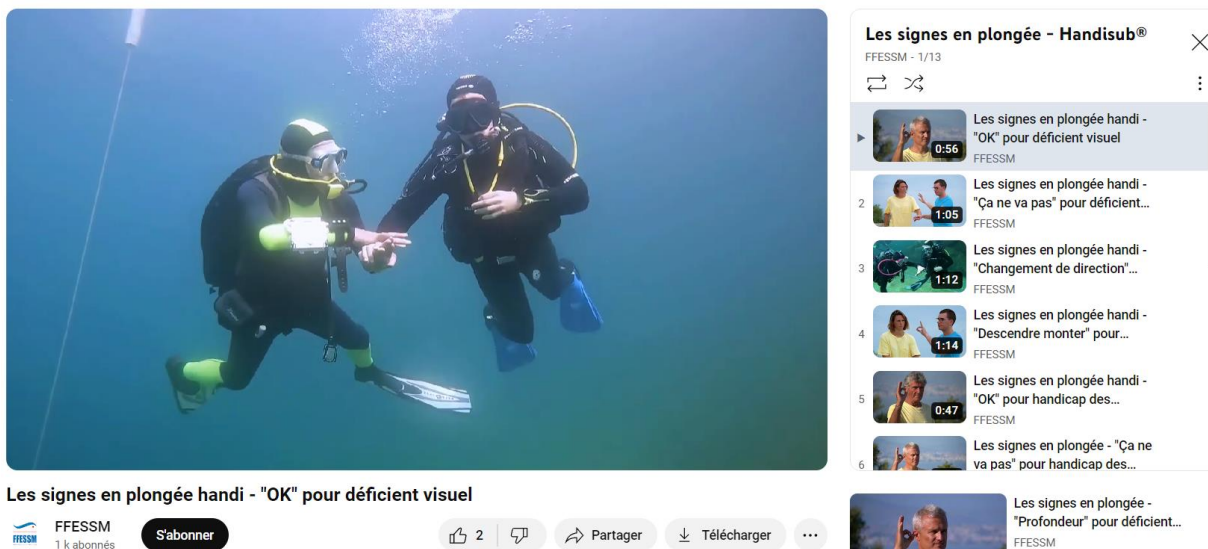
### Les signes spécifiques adaptés aux handicaps des membres supérieurs

 OK Ca va bien	 Non OK Ca ne va pas	 Monter Descendre	 Pression Manomètre
----------------------	----------------------------	-------------------------	---------------------------

Avec une version en Français et une version en Anglais,



Une première partie avec des mini clips apprenants qui sont intégrés en ligne (YOUTUBE)



Une seconde partie avec un QUIZZ apprenant



## Quizz relatif aux déficients visuels

### Signe: Un obstacle, un élément à découvrir

\* Comment indiquer un obstacle ?

- \* redresser la main et ralentir
- \* retenir par l'épaule et stopper
- \* tirer par la palme

